

GARRIGUES

CHINA LEGAL UPDATE

JANUARY 2017

鸡年
大吉



LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
Law	中华人民共和国环境保护税法/ Law of the People's Republic of China on Environmental Protection Tax	01/01/2018
	全国人大常委会关于授权国务院在河北省邯郸市等12个试点城市行政区域暂时调整适用《中华人民共和国社会保险法》有关规定的决定/ Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Authorizing the State Council to Temporarily Adjust the Application of the Relevant Provisions of the Social Insurance Law of the People's Republic of China in the Administrative Regions of Handan City in Hebei Province and Other 11 Pilot Cities	01/01/2017
Administrative Regulation	企业投资项目核准和备案管理条例/ Administrative Regulations on the Approval and Record-filing of Enterprise Investment Projects	01/02/2017
Department Rule	国土资源部关于修改《建设项目用地预审管理办法》的决定/ Decision of the Ministry of Land and Resources on Revising the Administrative Measures for the Preliminary Review of Land Use for Construction Projects	01/01/2017
	国土资源部关于修改《建设用地审查报批管理办法》的决定(2016)/ Decision of the Ministry of Land and Resources on Revising the Administrative Measures for the Examination and Approval of Land for Construction	01/01/2017
	固定资产投资节能审查办法/ Measures for the Energy Conservation Review of Fixed Asset Investment Projects	01/01/2017
Judicial Interpretation	最高人民法院、最高人民检察院关于民事执行活动法律监督若干问题的规定/ Provisions of the Supreme People's Court and the Supreme People's Procuratorate on Several Issues concerning the Legal Supervision of Civil Enforcement Activities	01/01/2017

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
	最高人民法院关于为自由贸易试验区建设提供司法保障的意见/ Opinions of the Supreme People's Court on Providing Judicial Safeguard to the Construction of Free Trade Zones	30/12/2016
	最高人民法院关于修改《最高人民法院关于巡回法庭审理案件若干问题的规定》的决定/ Decision of the Supreme People's Court on Revising the Provisions of the Supreme People's Court on Several Issues concerning the Hearing of Cases by Circuit Courts	28/12/2016
State Council Normative Document	国务院关于发布政府核准的投资项目目录(2016年本)的通知/ Circular of the State Council on Promulgating the Catalogue of Investment Projects Subject to the Approval of Governments (2016 Version)	12/12/2016
	国务院办公厅关于全面放开养老服务市场提升养老服务质量的若干意见/ Several Opinions of the General Office of the State Council on Fully Liberalizing the Pension Service Market and Improving the Quality of Pension Services	07/12/2016
Department Normative Document	关于公布新修订《商标审查及审理标准》的公告/ Announcement on Issuing the Newly Revised Trademark Review and Adjudication Standards	04/01/2017
	2017年进口许可证管理货物目录/ Catalogue for Commodities Subject to the Administration of Export License for 2017	01/01/2017
	2017年出口许可证管理货物目录/ Catalogue for Commodities Subject to the Administration of Import License for 2017	01/01/2017
	2017年进口许可证管理货物分级发证目录/ Catalogue for Graded License Issuance of Commodities Subject to the Administration of Import License for 2017	01/01/2017
	2017年出口许可证管理货物分级发证目录/ Catalogue for Graded License Issuance of Commodities Subject to the Administration of Export License for 2017	01/01/2017

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
	国土资源部关于改进和优化建设项目用地预审和用地审查的通知/ Circular of the Ministry of Land and Resources on Improving and Optimizing the Preliminary Review and Examination of Land Use for Construction Projects	01/01/2017
	关于改进商标注册证发文方式和内容版式等事宜的公告/ Announcement on Improving the Issuance Approach of the Trademark Registration Certificate and Its Format	30/12/2016
	工商总局关于公布随机抽查事项清单(第一版)的通知/ Circular of the State Administration for Industry and Commerce on Issuing the List of Matters Subject to Random Inspections (Version I)	29/12/2016
	工商总局关于全面推进企业简易注销登记改革的指导意见/ Guiding Opinions of the State Administration for Industry and Commerce on Comprehensively Advancing the Reform of the Streamlined Deregistration of Enterprises	26/12/2016
	关于印发《排污许可证管理暂行规定》的通知/ Circular on Issuing the Interim Provisions for the Administration of Pollutant Discharge License	23/12/2016
	中国人民银行关于印发《中国人民银行金融消费者权益保护实施办法》的通知/ Circular of the People's Bank of China on Issuing the Implementing Measures of the People's Bank of China for Safeguarding Financial Consumers' Rights and Interests	14/12/2016
	商务部关于做好外商投资企业设立及变更备案监督检查有关工作的通知/ Circular of the Ministry of Commerce on Effectively Conducting Supervision and Inspection of the Record-filing of the Incorporation and Change of Foreign-invested Enterprises	13/12/2016
	票据交易管理办法/ Administrative Measures for Trading Negotiable Instruments	06/12/2016
	商务部现行有效规章目录及现行有效规范性文件目录/ Catalogue for Current Effective Department Rules and Normative Documents of the Ministry of Commerce	15/11/2016

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
Draft for comment	《中华人民共和国安全生产法实施条例》(草案征求意见稿)/ Implementing Regulations of the Work Safety Law of the People's Republic of China (Draft for comments)	06/01/2017
	中华人民共和国民法总则(草案)(三次审议稿)征求意见/ Comments Sought on the General Rules of the Civil Law of the People's Republic of China (Draft) (Third Draft for Review)	27/12/2016
	中华人民共和国电子商务法(草案)征求意见/ Comments Sought on the E-commerce Law of the People's Republic of China (Draft)	27/12/2016
	食品药品监管总局关于公开征求《食品药品安全监管信息公开 管理办法(征求意见稿)》意见的通知/ Circular of the China Food and Drug Administration on Seeking Public Comments on the Administrative Measures on the Disclosure of Information concerning the Regulation over Food and Drug Safety (Draft for Comment)	15/12/2016
	关于《企业投资项目核准和备案管理办法》(征求意见稿)公 开征求意见的公告/ Announcement on Seeking Public Comments on the Administrative Measures for the Approval and Record-filing of Enterprise Invested Projects (Draft for Comment)	14/12/2016
	国家发展改革委、商务部关于《外商投资产业指导目录》修订 稿公开征求意见的公告/ Announcement of the National Development and Reform Commission and the Ministry of Commerce on Seeking Public Comments for the Catalogue for the Guidance of Foreign Investment Industries (Revised)	07/12/2016

FOR MORE INFORMATION:

MANUEL TORRES

Partner

Corporate Law and Commercial Contracts
Mergers & Acquisitions
Litigation and Arbitration

manuel.torres@garrigues.com

T +86 21 5228 1122

+86 10 8572 0000



3205 West Gate Mall - 38 Nanjing Xi Lu
200041 Shanghai (China)
T +86 21 5228 1122
F +86 21 6272 6125
shanghai@garrigues.com

China World Trade Center 1 Jian Guo Men Wai
Avenue (Tower 1 – Office 1815)
Beijing 100004 (China)
T +86 10 85720000
F +86 10 85720020
beijing@garrigues.com

www.garrigues.cn